

桂枝香·金陵怀古

王安石

登临送目，正故国晚秋，天气初肃。千里澄江似练，翠峰如簇。归帆去棹
残阳里，背西风，酒旗斜矗。彩舟云淡，星河鹭起，画图难足。

念往昔，繁华竞逐，叹门外楼头，悲恨相续。千古凭高对此，漫嗟荣辱。
六朝旧事随流水，但寒烟衰草凝绿。至今商女，时时犹唱，后庭遗曲。

【参考译文】

桂枝香·追念金陵往事

（我）登山临水，放眼远眺，故都（金陵）正是深秋，天高气爽。绵延千里的澄澈江水好像一匹白绸子，翠绿的山峰（林立，）像箭头（一样耸立着）。夕阳中，帆船往来，秋风起，酒旗斜立。（远天）淡云朵朵，（在夕阳余晖照射下）如同彩船在江上飘行，江上白鹭起舞，犹如在银河飞翔，图画难以完备（地展现）。

遥想当年，（六朝统治者）竞相追逐奢侈豪华的生活。可叹隋将韩擒虎从朱雀门攻入金陵时，陈后主还和宠妃张丽华在结绮阁上赋诗作乐，（六朝统治者荒淫享乐，导致）各个王朝接连覆亡。（我）登临高处，面对如此壮丽的山河美景，（缅怀）久远年代（的兴亡之事），枉自感叹（兴亡的）荣耀和耻辱。六朝（兴亡）旧事已随滔滔江水一同流逝，（眼前）只有凄清的烟雾笼罩之下将要枯萎的野草。如今的歌女们，还时时唱《玉树后庭花》这样的亡国之音。